

**Evolution saisonnière des maladies pestilentielles dans les ports d'Orient ressortissant du Bureau de Singapour*
au cours des années 1930-1940**

**Seasonal Variations of Pestilential Diseases in Eastern Ports in Liaison with the Singapore Bureau*
during the Period 1930-1940**

Les renseignements télégraphiques recueillis par le Bureau de Singapour sur la situation sanitaire des ports d'Orient n'étant plus disponibles en raison des circonstances, pour certains d'entre eux, et en particulier ceux de l'Inde britannique et de l'Indochine, il a paru utile de publier les tableaux suivants qui indiquent pour les principaux d'entre eux la fréquence et l'évolution saisonnière habituelle des maladies pestilentielles.

Dans les ports où le choléra et la peste ne se sont manifestés au cours des onze dernières années qu'à titre exceptionnel et sous forme de cas isolés, on a indiqué la date du dernier cas connu. On a fait de même pour les ports où ces maladies avaient disparu avant 1930.

On a donné dans le présent numéro les chiffres relatifs aux huit premières semaines de l'année. A intervalles réguliers, on se propose de publier les chiffres correspondant aux semaines suivantes, de manière à couvrir une année entière par une série de sept tableaux successifs.

Les chiffres hebdomadaires donnés sont pris dans les séries de cas déclarés au cours des onze dernières années (1930-1940).

On a pris pour chaque semaine les chiffres extrêmes observés pendant cette période (maximum et minimum) et le chiffre médian, c'est-à-dire celui qui dans l'échelle de progression entre le minimum et le maximum se trouve au milieu (le 5^{me}).

Le médian représente bien la fréquence de la maladie la plus « normale », la plus probable à l'époque indiquée. Il a l'avantage de n'être pas indûment influencé par les chiffres élevés correspondant à des épidémies exceptionnelles, comme le serait une simple moyenne arithmétique.

Dans les tableaux, les médians sont indiqués en caractères usuels, les maximums et minimums en caractères italiques. Pour alléger le tableau, on a supprimé les lignes de tirets correspondant aux minimums pour ceux des ports dont les médians étaient déjà des zéros, les minimums ne pouvant qu'être aussi des zéros pendant les semaines couvertes par le tableau.

The telegraphic information relating to the sanitary situation in Eastern ports, received by the Singapore Bureau being no longer available, owing to present circumstances, for some of them and particularly for those of British India and French Indo-China, it has been considered desirable to publish figures on the "normal" incidence and seasonal variations of pestilential diseases in the more important of those ports.

For those in which cholera and plague have appeared quite exceptionally or as mere isolated cases during the last eleven years, the date of the last case reported has been shown. A similar procedure has been followed with regard to the ports in which these diseases had disappeared prior to 1930.

In the present issue figures are given for the first eight weeks of the year. It is intended to publish at regular intervals, figures relating to the following weeks, so that the full year may be covered by a series of seven tables.

The weekly figures are taken from the series of cases notified during the last eleven years (1930-1940). For each successive week the extreme figures recorded during this period (*maximum* and *minimum*) are given, together with the *median*, that is to say the figure standing half-way on the ascending between the observed minimum and maximum, i.e. the 6th of the series for that week.

The median is a good representation of the "normal" or most likely incidence of the disease considered during the week covered. The median has the advantage of not being unduly influenced by the high figures corresponding to exceptional epidemics, as the mere arithmetic average would be.

In the tables, the medians are printed in roman characters, while the maximum and minimum are in italics.

In order to shorten the tables the lines corresponding to the minimum have been suppressed for those ports where the median being equal to zero (—) the minimum could not be anything but zero during the weeks covered by the table.

Choléra — Cholera

Semaines — Weeks	Janvier — January								Février — February							
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
Bombay	<i>Maximum</i>	1 1934	20 1931	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	<i>Median</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Calcutta	<i>Maximum</i>	53 1935	45 1930	57 1936	61 1935	96 1935	151 1935	151 1935	179 1935	—	—	—	—	—	—	—
	<i>Median</i>	15	25	29	24	37	37	41	45	—	—	—	—	—	—	—
	<i>Minimum</i>	8	11	18	19	24	14	21	19	—	—	—	—	—	—	—
Chittagong	<i>Maximum</i>	—	2 1934	—	—	1 1937	5 1932	6 1931	—	—	—	—	—	—	—	—
	<i>Median</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Basscin	<i>Maximum</i>	2 1935	2 1935	2 1935	2 1935	1 1935	1 1935	3 1935	4 1937	—	—	—	—	—	—	—
	<i>Median</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Rangoon	<i>Maximum</i>	3 1930	2 1935	2 1930	18 1935	10 1935	7 1935	10 1935	7 1935	—	—	—	—	—	—	—
	<i>Median</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Moulmein	<i>Maximum</i>	—	—	—	1 1935	7 1935	6 1935	11 1935	8 1935	—	—	—	—	—	—	—
	<i>Median</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bangkok	<i>Maximum</i>	15 1936	19 1937	54 1937	62 1937	52 1937	53 1936	52 1936	58 1936	—	—	—	—	—	—	—
	<i>Median</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Hongkong	<i>Maximum</i>	2 1939	2 1939	1 1939	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	<i>Median</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Dernier cas déclaré :

Afrique :
Kénia: Mombassa (1900); Maurice, Ile: Port-Louis (1862); Zanzibar: Zanzibar (1912).

Asie :

Birmanie: Akyab (1940); Bornéo septentrional britannique: Sandakan (1913); Ceylan: Colombo (1935); Chine: Amoy (1938), Canton (1939), Chang-Hai (1940), Chin-Ouang-Tao (1933), Hang-Kéou (1938), Nankin (1938), Soua-Téou (1938), Takou (1937), Tangkou (1937), Tien-Tsin (1940), Tsing-Tao (1932); Corée: Fusan (1937), Jinsen (Chemulpo) (1929); Etablissements des Détroits: Penang (1937), Singapour (1928); Formose: Keelung (1931); Inde britannique: Allahabad (1940), Bimlipatam (1940), Calingapatam (1940), Cawnpore (1940), Cocanada (1940), Cochin (1935), Cuddalore (1940), Delhi (1940), Gopalpore (1938), Jodhpur (1938), Karachi (1940), Madras (1939), Masulipatam (1939), Négapatam (1939), Porlo Novo (1940), Tirumalausa (1939), Tuticorin (1939), Vizagapatam (1940); Inde française: Pondichéry (1932); Indes néerlandaises: Bandjermasin (1918), Batavia (Tandjong Priok) (1928), Cheribon (1919), Macassar (1916), Padang (Emmahaven) (1911), Palembang (1919), Pontianak (1921), Semarang (1928), Samarinda (1919), Sourabaya (1929), Tarakan (1923), Tegal (1919); Inde portugaise: Nova-Goa (1932); Indochine française: Haiphong (1933), Hanoi (1938), Prom-Penh (1938), Saigon-Cholon (1933), Tourane (1928); Irak: Bassora (1931); Iran: Abadan (1931), Mohammerah (1931); Japon: Hakodaté (1919), Kobé (1931), Moji (1921), Nagasaki (1922), Osaka (1932), Shimonoseki (1929), Yokohama (1926); Macao: Macao (1940); Philippines, Iles: Cebu (1936), Ilo-Ilo (1933), Jolo (1916), Manille (1937).

Last case reported :

Africa :
Kenya: Mombassa (1900); Mauritius: Port Louis (1862); Zanzibar: Zanzibar (1912).

Asia :

British North Borneo: Sandakan (1913); British India: Allahabad (1940), Bimlipatam (1940), Calingapatam (1940), Cawnpore (1940), Cocanada (1940), Cochin (1935), Cuddalore (1940), Delhi (1940), Gopalpore (1938), Jodhpur (1938), Karachi (1940), Madras (1939), Masulipatam (1939), Négapatam (1939), Porto Novo (1940), Tirumalausa (1939), Tuticorin (1937), Vizagapatam (1940); Burma: Akyab (1940); Ceylon: Colombo (1935); China: Amoy (1938), Canton (1939), Chinwangtao (1933), Hankow (1938), Nanking (1938), Shanghai (1940), Sualow (1938), Taku (1937), Tangku (1937), Tientsin (1940), Tsingtao (1932); Chosen: Fusan (1937), Jinsen (Chemulpo) (1929); Formosa: Keelung (1931); French India: Pondichéry (1932); French Indo-China: Haiphong (1938), Hanoi (1938), Prom-Penh (1938), Saigon-Cholon (1933), Turane (1928); Iran: Abadan (1931), Mohammerah (1931); Iraq: Basrah (1931); Japan: Hakodate (1919), Kobe (1931), Moji (1921), Nagasaki (1922), Osaka (1932), Shimonoseki (1929), Yokohama (1926); Macao: Macao (1940); Netherlands Indies: Bandjermasin (1918), Batavia (Tandjong Priok) (1928), Cheribon (1919), Macassar (1916), Padang (Emmahaven) (1911), Palembang (1919), Pontianak (1921), Semarang (1928), Samarinda (1919), Sourabaya (1929), Tarakan (1923), Tegal (1919); Philippine Islands: Cebu (1936), Ilo-Ilo (1933), Jolo (1916); Manila (1937); Portuguese India: Nova Goa (1933); Straits Settlements: Penang (1937), Singapore (1928).

* Cf. liste des ports, R. H. 746, p. 225.

* Cf. list of ports, R. H. 746, p. 225.

